

TS-D10LS4

TS-D10LS2

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER

HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE

1300W MAX./NOM.350W
1300W MAX./NOM.350W

АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprechers, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

⚠ WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ WARUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken Sie daran die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

⚠ AVERTISSEMENT

Les «subwoofers» série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque détruire le système auditif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ATTENZIONE

I subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emessi dai veicoli di emergenza.

⚠ CAUTION

To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
 • At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
 • PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
 • Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation or damage to peripheral things.
 • If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

⚠ VORSICHT

• Bitte beachten Sie die forgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
 • Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
 • Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
 • Da sich die Magnete erhitzten, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
 • Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

⚠ ATTENTION

• Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
 • Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
 • Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.
 • Quand le haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
 • Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

⚠ PRECAUZIONE

• Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
 • A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
 • Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
 • La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usata continuamente al volume alto. Non toccate direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
 • Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

⚠ PRECAUCIÓN

• Para evitar dañar los altavoces, observar las precauciones siguientes.

• A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, a PIONEER recomienda que se utilice este alto-falante con amplificadores cuya potencia de salida continua sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

• Ya que este altavoz está siendo continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.

• Si este producto se utiliza en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠ ОСТОРОЖНО

• Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
 • При большой громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
 • Если вы слышите необычные звуки, то это означает, что магнитная система громкоговорителя работает неисправно.
 • Для избежания повреждения сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
 • Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цели повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагревшийся громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.
 • При использовании устройства без внешнего корпуса недостаточное демпфирование вызывает ухудшение точности характеристики звука и снижение способности мощность на 1/4 от обычного уровня. Это может привести к возникновению дефекта.

⚠ نصيحة

• تحذير: حدوث تلف بالساعات الدلبي، اتّبع من فضلك النصيحة التالي.
 • في متربات مهارة الصوت العالمية إذا حدث تشوشاً بأصوات الموسيقى أو كانت هناك أمثلة إضافية مدروكة، إخفف جهارة الصوت.
 • لمنع التلف بالساعات تجنب قدرة الدخل المغزلي، فما ثثير عليه أن يستخدم الساعات بالاشتراك مع المضخم ذو قدرة المخرج المسماة (RMS) Contiguous (RMS) Nominal input power output power.
 • بما أنه يتم بالضرورة استعمال هذه الساعة بموسيقى جاه، فستنطع درجة حرارة المذكرة المغناطيسية، تجنب لها بذلك أو وضع شيء بaczor منها. إذا كانت ساخنة، فقد تسبب في حرق الآلات الموسيقية أو تشوشاً عنها أو تلفها.
 • إذا استخدمت هذا الجهاز في الهواء الطلق، فإن الصوت يكون غير جيد تجنب تخفيف قدرة الضبط إلى أقل من الربع عن الحالة العادية، مما قد يسبب التلف بالجهاز.
 • قاتش علىك أن تستخدمه في حالة السعة المقترنة للطاقة.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

تأكد من قراءة كتب التعليمات هنا قبل تركيب المسمار.

⚠ ADVERTENCIA

La serie de comportamiento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa frequência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a altos níveis de volumes pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхизкачстотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать расслышать сигналы других машин и скорой помощи.

⚠ تحذير

إن تردد المسمار ذات التردد المنخفض للغاية يمكن قادر على إعادة إنتاج موسيقى في مستويات ذات امبير عالية جداً. يجب التعرض على الإختصار.

⚠ PRECAUCION

• Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
 • Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
 • Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
 • Ya que este altavoz está siendo continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
 • Si este producto se utiliza en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠ PRECAUÇÃO

• Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome as seguintes cuidados.
 • Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
 • A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída continua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
 • Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.
 • Caso este produto seja usado para uso ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

⚠ CARACTERÍSTICAS

• Para evitar danos a sus altavoces, por favor, tome las siguientes precauciones.
 • Si se percibe, a altos volumes, que la música está distorsionada o que existen sonidos extraños, baje el volumen.
 • A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, a PIONEER recomienda que se utilice este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
 • Ya que este altavoz está siendo continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
 • Si este producto se utiliza en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generaría un sonido sin exactitud y reduciría la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠ RECOMENDACIONES

• Para evitar daños a sus altavoces, por favor, tome las siguientes precauciones.
 • Caso se perciba, a altos volumes, que la música está distorsionada o que existen sonidos extraños, baje el volumen.
 • A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, a PIONEER recomienda que se utilice este altavoz conjugado con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

• Luego de usar la hora de la noche, se recomienda que se utilice este altavoz en combinación con un amplificador de potencia continua (RMS) menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
 • Debido a que este altavoz es usado continuamente a alta velocidad, la temperatura del circuito magnético aumenta. Evite tocarlo directamente con las manos o dejar objetos cerca de él. Si se calienta, puede causar quemaduras, deformación o daños a las cosas alrededor del altavoz.

• Si este producto se usa en exteriores (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente causará la producción de sonido sin nitidez y reducirá la capacidad de manejo de potencia hasta 1/4 de sus niveles habituales. Esto puede provocar daños permanentes al producto.

⚠ RECOMENDACIONES

• Para evitar daños a sus altavoces, por favor, tome las siguientes precauciones.
 • Caso se perciba, a altos volumes, que la música está distorsionada o que existen sonidos extraños, baje el volumen.
 • A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, a PIONEER recomienda que se utilice este altavoz conjugado con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

• Luego de usar la hora de la noche, se recomienda que se utilice este altavoz en combinación con un amplificador de potencia continua (RMS) menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
 • Debido a que este altavoz es usado continuamente a alta velocidad, la temperatura del circuito magnético aumenta. Evite tocarlo directamente con las manos o dejar objetos cerca de él. Si se calienta, puede causar quemaduras, deformación o daños a las cosas alrededor del altavoz.

⚠ RECOMENDACIONES

• Para evitar daños a sus altavoces, por favor, tome las siguientes precauciones.
 • Caso se perciba, a altos volumes, que la música está distorsionada o que existen sonidos extraños, baje el volumen.
 • A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, a PIONEER recomienda que se utilice este altavoz conjugado con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

⚠ RECOMENDACIONES

• Para evitar daños a sus altavoces, por favor, tome las siguientes precauciones.
 • Caso se perciba, a altos volumes, que la música está distorsionada o que existen sonidos extraños, baje el volumen.
 • A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, a PIONEER recomienda que se utilice este altavoz conjugado con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

⚠ RECOMENDACIONES

• Para evitar daños a sus altavoces, por favor, tome las siguientes precauciones.
 • Caso se perciba, a altos volumes, que la música está distorsionada o que existen sonidos extraños, baje el volumen.
 • A fin de evitar daños causados por niveles excesivos en la entrada, a PIONEER recomienda que se utilice este altavoz conjugado con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

● FEATURES

- High Dynamic Range delivers superior bass response and high linearity with wide dynamics and extremely low distortion.
- Aramid fiber interfaced IMPPTM cone reproduces extraordinarily accurate and detailed bass.
- Extended voice coil, dual spider design increases linear stability even during high excursion, essential for high bass output from small, shallow enclosure design.
- Heavy gauge steel woofer basket provides high strength supporting an oversized magnetic motor structure.
- Powerful motor assembly optimized using finite element analysis reproduces "Deep & Accurate" bass sound.
- Vented and projected pole yoke design provides more efficient heat dissipation and superior linearity during high excursion.
- Mouting hole diameter, basket protrusion and subwoofer mounting depth optimized for high performance but compact, limited space installations.

● MERKMALE

- Großer Dynamikbereich für herausragende Basswiedergabe, hohe Linearität und extrem geringe Verzerrung.
- Die verflochtenen IMPPTM-Aramidfasermembranen reproduzieren Basiss außergewöhnlich präzise und detailliert.
- Die große Schwingspule mit doppelter Spinnerei erhält die lineare Stabilität selbst bei starker Auslenkung – eine wesentliche Voraussetzung für eine stabile Basswiedergabe aus kleinen, flachen Gehäusen.
- Der Hochleistungs-Stahlkorb des Tieftöners ist ein idealer Träger für den überdimensionierten Magnetmotor.
- Kraftfeste, FEM-optimierte Motorkonstruktion für einen "Deep & Accurate" Bass-Sound.
- Belüftetes, verlängertes Poljoch für effiziente Wärmeableitung und herausragende Linearität bei starker Auslenkung.
- Ausschnittsdurchmesser, Korbüberstand und Einbauteile sind für hohe Leistung und kompakte Installationen mit geringem Platzbedarf optimiert.

● CARACTÉRISTIQUES

- High Dynamic Range offre une réponse de basse supérieure et une linéarité élevée avec une large dynamique et une faible distorsion.
- La membrane IMPPTM composite en fibres d'aramide reproduit des graves extrêmement précis et détaillés.
- La bobine mobile élargie et le double Spider augmente la stabilité linéaire même lors d'une excursion importante de la membrane, caractéristique indispensable lors de la reproduction des graves.
- Le salader en acier inoxydable offre une résistance élevée pour accueillir la structure magnétique surdimensionnée.
- Structure magnétique puissante, conçue numériquement avec l'aide de la méthode des éléments finis, apporte des basses profondes et précises.
- La conception de la pièce polaire facilite le passage de l'air afin de procurer une dissipation de thermique plus efficace et une meilleure linéarité lors d'une grande excursion de la membrane.
- Le diamètre du montage et la profondeur du montage du subwoofer sont optimisés pour des installations simples et discrètes.

● CARACTERISTICHE</

● SPECIFICATIONS ● TECHNISCHE EINZELHEITEN ● SPÉCIFICATIONS ● DATI TECNICI ● ESPECIFICACIONES ● ESPECIFICAÇÕES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ● المواصفات ●

Model Modell Modelo Modelo Modelo Modelo الموдель	Size Größe Talla Dimensión Tamaño Размер المقاس	Continuous power handling (RMS) Nennleistung (RMS) Puissance continue (RMS) Gestión continua (RMS) Dirigibilidad continua de potencia (RMS) Мощность RMS (RMS)	Maximum peak power handling Musikbelastbarkeit max. Puissance maximale admissible Massimale potenza di picco Dirigibilidad del pico máximo de potencia Максимальная (пиковая) мощность مقدار القوة القصوى	Nominal impedance Nomimpedanz Impédence nominale Impedenza nominale Impedancia nominal Номинальное сопротивление القاومة الاجنبية	Sensitivity Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilitad Sensibilitad Чувствительность الحساسية	Frequency response Frequenzgang Bande passante Réponse de fréquence Respuesta de frecuencia Респонс на частоту ال FREQUENCIA	Magnet weight Magnetgewicht Poids du magnéto Peso del imán Peso del imán Вес магнита وزن المغنايت	Displacement Wegamplitude Déplacement Desplazamiento Desplazamiento Движение الارتفاع	Revc (Ω) Levc (mH)	Fs (Hz) Qms	Qes	Qts	Vas (liters) (cu.ft)	Rms (N·s/m)	Mms (g)	Cms (m/N)	Diam (mm) (inch)	BL (T.m)	Xmax (mm) (inch)	
TS-D10LS4	25 cm (10")	350 W	1 300 W	4 Ω	76 dB (1 W / 1 m) 82 dB (1 W / 0.5 m)	20 Hz to 3.4 kHz (-20 dB)	1 230 g (43 oz) 0.71 liters (0.025 cu.ft)	3.3	2.09	37	11.91	0.86	0.80	19.8 0.70	2.89	148	1.2×10^{-4}	207 8.1	12.3	8.3 0.32
TS-D10LS2	25 cm (10")	350 W	1 300 W	2 Ω	74 dB (1 W / 1 m) 80 dB (1 W / 0.5 m)	20 Hz to 3.4 kHz (-20 dB)	1 230 g (43 oz) 0.71 liters (0.025 cu.ft)	1.7	1.35	36	11.71	0.80	0.75	18.0 0.64	3.32	171	1.1×10^{-4}	207 8.1	9.8	7.9 0.31

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU
Только для моделей EC / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électriques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantissez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistare uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se querer deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

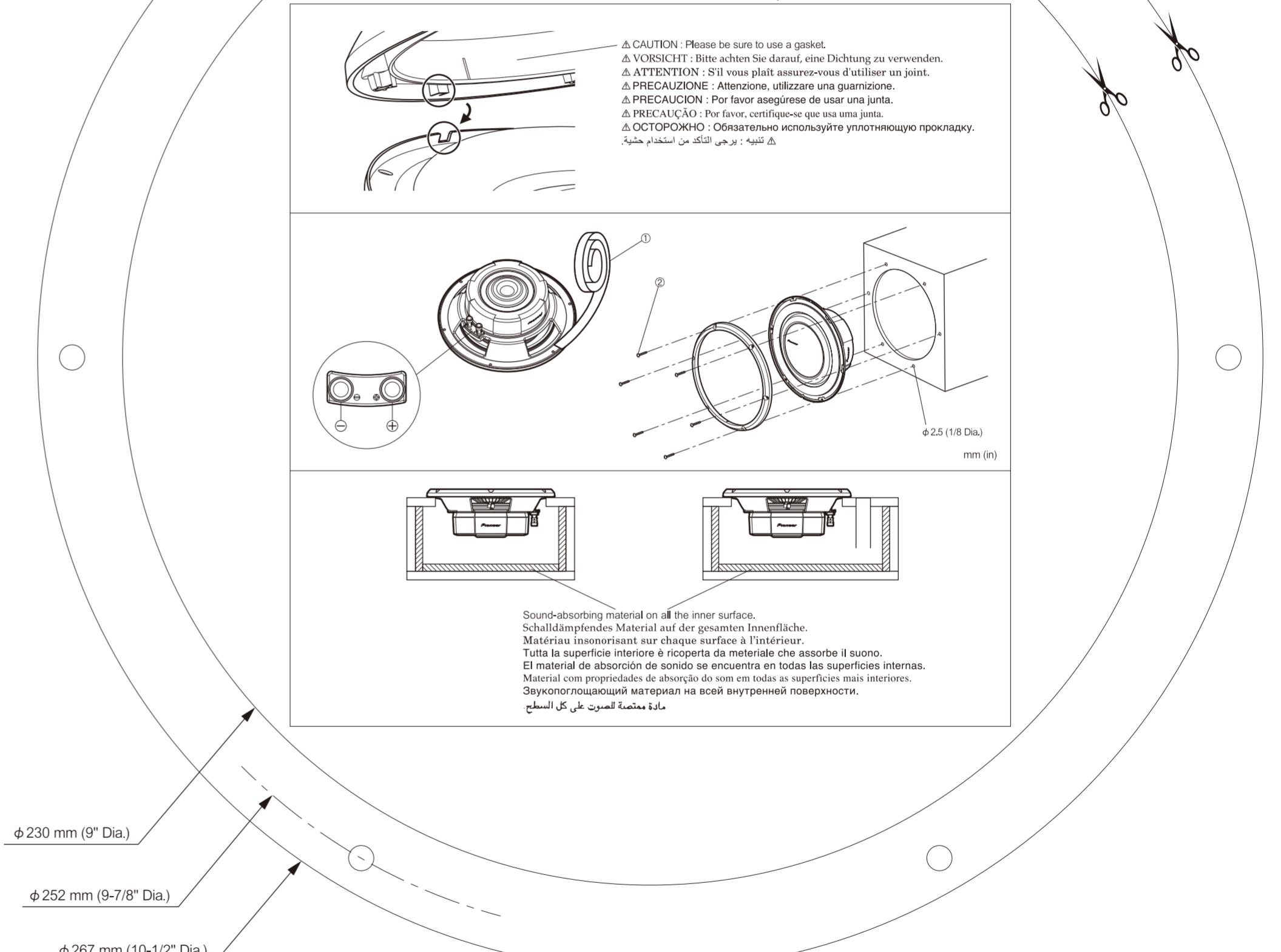
Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

- TEMPLATE
- SCHABLONE
- CALIBRE
- MASCHERINA
- PLANTILLA
- GABARITO
- ШАБЛОН
- قالب

● HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE
● INSTALACION ● COMO INSTALAR ● КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ● كيفية التركيب ●



Cutout hole Öffnung Orifice de découpe Foro prestampato Agujero cortado Furo de corte Монтажное отверстие الفتحة المعدة للفتح	Mounting depth Einbauteufe Profondeur d'encastrement Profundidad de montaje Profundidad de montaje Глубина установки عمق التثبيت	Height Höhe Hauteur Altura Altura Высота الارتفاع
φ 230 (9 Dia.)	84 (3-1/4)	100 (3-7/8)

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIECES COMPRISÉS
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUIDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المنشورة

